

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Косенок Сергей Михайлович  
Должность: ректор  
Дата подписания: 25.06.2025 14:27:03  
Уникальный программный ключ:  
e3a68f3eaa1e62674b54f4998099d3d6bfdcf836

**Бюджетное учреждение высшего образования**  
Ханты-Мансийского автономного округа-Югры  
"Сургутский государственный университет"

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по УМР

\_\_\_\_\_ Е.В. Коновалова

11 июня 2025г., протокол УМС №5

## **Иностранный язык (немецкий язык)** **рабочая программа дисциплины (модуля)**

Закреплена за кафедрой	<b>Лингвистики и переводоведения</b>	
Учебный план	b450302-ПереводКитЯз-25-1.plx 45.03.02 Лингвистика Направленность (профиль): Перевод и переводоведение	
Квалификация	<b>бакалавр</b>	
Форма обучения	<b>очная</b>	
Общая трудоемкость	<b>3,5 ЗЕТ</b>	
Часов по учебному плану	126	Виды контроля в семестрах: зачеты 7
в том числе:		
аудиторные занятия	28	
самостоятельная работа	98	

### **Распределение часов дисциплины по семестрам**

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	7 (4.1)		Итого	
	УП	РП		
Неделя	15 1/6			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Практические	28	28	28	28
Итого ауд.	28	28	28	28
Контактная работа	28	28	28	28
Сам. работа	98	98	98	98
Итого	126	126	126	126

Программу составил(и):

*к.филол.наук, доцент, Таджибова А.Н.;ст.преподаватель, Побережник Д.А.*

Рабочая программа дисциплины

**Иностранный язык (немецкий язык)**

разработана в соответствии с ФГОС:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 969)

составлена на основании учебного плана:

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Перевод и переводоведение

утвержденного учебно-методическим советом вуза от 11.06.2025 протокол № 5.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

**Лингвистики и переводоведения**

Зав. кафедрой кандидат философских наук, доцент Евласьев А.П.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	Дисциплина «Иностранный язык (немецкий язык)» является важной составляющей в подготовке специалиста, который должен в рамках общекультурной и разговорной тематики относительно свободно продуцировать и репродуцировать иностранную речь, как в письменной, так и в устной форме.
1.2	Целью данной дисциплины является достижение практического овладения немецким языком как средством устной и письменной коммуникации, то есть приобретение студентами такого уровня коммуникативной компетенции, который позволил бы пользоваться немецким языком на бытовом уровне и стал бы базой для дальнейшего изучения немецкого языка.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	ФТД
<b>2.1</b>	<b>Требования к предварительной подготовке обучающегося:</b>
2.1.1	Введение в языкознание
2.1.2	Древние языки и культуры
<b>2.2</b>	<b>Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:</b>
2.2.1	Производственная практика, переводческая практика
2.2.2	Практикум по культуре речевого общения немецкого языка

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
<b>УК-4.2: Представляет результаты академической деятельности в устной и письменной формах при деловом общении на государственном языке РФ и иностранном языке</b>

**В результате освоения дисциплины обучающийся должен**

<b>3.1</b>	<b>Знать:</b>
3.1.1	принципы представления результатов академической деятельности в устной и письменной формах при деловом общении на государственном языке РФ и иностранном языке;
3.1.2	особенности выполнения перевода официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский язык и с русского языка на иностранный язык с целью деловой коммуникации;
3.1.3	особенности грамотного использования лексических средств иностранного языка в основных видах речевой деятельности;
3.1.4	особенности грамотного использования грамматических, словообразовательных и синтаксических средств языка в основных видах речевой деятельности, основные способы словообразования и грамматических категорий, типы предложений, виды синтаксической связи на уровне словосочетания и предложения, правила орфографии и пунктуации.
<b>3.2</b>	<b>Уметь:</b>
3.2.1	представлять результаты академической деятельности в устной и письменной формах при деловом общении на государственном языке РФ и иностранном языке;
3.2.2	выполнять перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский язык и с русского языка на иностранный язык с целью деловой коммуникации;
3.2.3	грамотно использовать лексические средства иностранного языка в основных видах речевой деятельности, пользоваться навыками перефразирования, явлениями синонимии, антонимии, омонимии и полисемии, использовать идиоматику языка;
3.2.4	грамотно использовать грамматические, словообразовательные и синтаксические средства языка в основных видах речевой деятельности, основные способы словообразования и грамматические категории, типы предложений, виды синтаксической связи на уровне словосочетания и предложения, правила орфографии и пунктуации.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)						
Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература	Примечание

	<b>Раздел 1. Praktisches Deutsch /Start auf Deutsch</b>					
1.1	Устная речь. Разговорная тема "Bekanntschaft" Использование этикетных формул в устной и письменной коммуникации в ситуациях повседневного общения. Письменная речь. Составление и оформление неофициального письма с учетом особенностей иноязычной культуры. Грамматика: das Alphabet; Aussagesätze, die Wortfolge, das Verb "sein". Фонетика: Алфавит; Фонетика немецкого языка; Разновидности норм произношения немецкого языка - стандартное произношение и норма обиходно- разговорной речи. /Пр/	7	8		Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.3 Л2.4 Э3 Э4	
1.2	Устная речь. Разговорная тема "Bekanntschaft". Использование этикетных формул в устной и письменной коммуникации в ситуациях повседневного общения. Письменная речь. Составление и оформление неофициального письма с учетом особенностей иноязычной культуры. Грамматика: das Alphabet; Aussagesätze, das Verb "sein" Фонетика: Алфавит; Фонетика немецкого языка; Разновидности норм произношения немецкого языка - стандартное произношение и норма обиходно-разговорной речи.	7	28		Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.3 Л2.4 Э3 Э4	
1.3	Устная речь. Разговорная тема "die Familie". Основные этикетные формулы, используемые в устной и письменной коммуникации в немецкоязычной среде. Нормы поведения, принятые в немецкоязычном социуме, основные модели социальных ситуаций и сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации на немецком языке в ситуациях «Знакомство» и «Семья». Языковые средства немецкого языка для выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания на немецком языке в соответствии с ситуациями «Знакомство» и «Семья». Использование языковых средств немецкого языка: РР презентация: Представление себя и своих однокурсников; рассказ о членах своей семьи. Письменная речь. Сочинение на тему "Моя семья". Грамматика: Zahlen; Wortfolge; Präsens des Verbs. Фонетика: Основные типы интонационных структур в немецком языке /Пр/	7	10		Л1.2Л2.3 Л2.4 Э3 Э4	

1.4	<p>Устная речь.          Разговорная тема "die Familie"          Основные этикетные формулы, используемые в устной и письменной коммуникации в немецкоязычной среде.          Нормы поведения, принятые в немецкоязычном социуме, основные модели социальных ситуаций и сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации на немецком языке в ситуациях «Знакомство» и «Семья». Языковые средства немецкого языка для выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания на немецком языке в соответствии с ситуациями «Знакомство» и «Семья». Использование языковых средств немецкого языка: РР презентация: Представление себя и своих однокурсников; рассказ о членах своей семьи. Письменная речь. Сочинение на тему "Моя семья"          Грамматика: Zahlen; Wortfolge; Präsens des Verbs. Фонетика: Основные типы интонационных структур в немецком языке /Ср/</p>	7	35	Л1.2Л2.3 Л2.4 Э3 Э4	
1.5	<p>Устная речь. Разговорная тема "Der Tagesablauf". Способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания на немецком языке в соответствии с ситуацией «Описание событий недели, распорядка рабочего дня, планирование рабочего времени и времени на отдых». Языковые средства немецкого языка для выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания на немецком языке в соответствии с ситуациями общения. Использование языковых средств немецкого языка: РР презентация на тему: "Мой рабочий день".          Письменная речь. Сочинения на темы: "Мой рабочий день". Грамматика: Pronomen, Modalverben. /Пр/</p>	7	10	Л1.2Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э3 Э4	

1.6	Устная речь. Разговорная тема "Der Tagesablauf". Способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания на немецком языке в соответствии с ситуацией «Описание событий недели, распорядка рабочего дня, планирование рабочего времени и времени на отдых». Языковые средства немецкого языка для выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания на немецком языке в соответствии с ситуациями «Свободное время; виды и роль хобби в жизни человека» Использование языковых средств немецкого языка: PP презентация на тему: "Мой рабочий день". Письменная речь. Сочинения на темы: "Мой рабочий день". Грамматика: Pronomen; Modalverben. /Ср/	7	35		Л1.2Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э3 Э4	
1.7	Контрольная работа по проверке уровня владения системой лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений в рамках изученного материала /Контр.раб./	7	0		Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.4	
1.8	Praktisches Deutsch (das 7. Semester) /Зачёт/	7	0		Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.4	

## 5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

### 5.1. Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации

Представлены отдельным документом

### 5.2. Оценочные материалы для диагностического тестирования

Представлены отдельным документом

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

### 6.1. Рекомендуемая литература

#### 6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л1.1	Muller M.	Optimal A1: lehrwerk fur Deutsch als Fremdsprache	Berlin [etc.]: Langenscheidt, 2004	20
Л1.2	Завьялова В. М., Ильина Л. В.	Практический курс немецкого языка: начальный этап	М.: Книжный дом "Университет", 2011	24
Л1.3	Funk H., Kuhn C., Demme S., Bayerlein O., Lex B., Redecker B.	Studio d A1: Deutsch als Fremdsprache	Berlin: Cornelsen, 2014	43

#### 6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л2.1	Попов А. А., Попок М. Л.	Практический курс немецкого языка: Для первого года обучения	М.: Иностраный язык, 2000	58

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л2.2	Главан А. А., Воробей И. А.	Das Verb. Präsens Indikativ: учебно-методическое пособие	Сургут: Издательство СурГУ, 2013	71
Л2.3	Evans S., Pude A., Specht F.	Menschen: Deutsch als Fremdsprache	Deutschland: Hueber Verlag, cop. 2012	20
Л2.4	Паремская Д. А.	Практическая грамматика немецкого языка	Минск: Издательство "Вышэйшая школа", 2014, электронный ресурс	1

#### 6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Видеохостинг "youtube", <a href="https://www.youtube.com/">https://www.youtube.com/</a>
Э2	Поисковая система Google, <a href="https://www.google.ru/">https://www.google.ru/</a>
Э3	Поисковая система Яндекс, <a href="https://www.yandex.ru/">https://www.yandex.ru/</a>
Э4	Электронный словарь Мультитран, <a href="http://www.multitran.ru">http://www.multitran.ru</a>
Э5	Город переводчиков, <a href="http://www.trworkshop.net/">http://www.trworkshop.net/</a>
Э6	Электронные книги для образования, бизнеса, досуга, <a href="http://biblioclub.ru/">http://biblioclub.ru/</a>
Э7	Немецкий культурный центр имени Гете, <a href="https://www.goethe.de/ins/ru/ru/">https://www.goethe.de/ins/ru/ru/</a>

#### 6.3.1 Перечень программного обеспечения

6.3.1.1	Пакет прикладных программ Microsoft Office
6.3.1.2	Операционная система Windows

#### 6.3.2 Перечень информационных справочных систем

6.3.2.1	Информационно-правовой портал Гарант.ру <a href="http://www.garant.ru">http://www.garant.ru</a>
6.3.2.2	Справочно-правовая система Консультант Плюс <a href="http://www.consultant.ru/">http://www.consultant.ru/</a>

### 7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1	учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа (лабораторных занятий), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации оснащена: комплект специализированной учебной мебели, маркерная (меловая) доска, комплект переносного мультимедийного оборудования - компьютер, проектор, проекционный экран, компьютеры с возможностью выхода в Интернет и доступом в электронную информационно-образовательную среду. Обеспечен доступ к сети Интернет и в электронную информационную среду организации.
-----	---